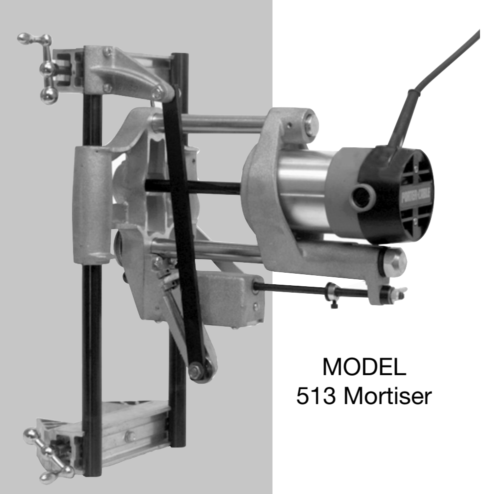
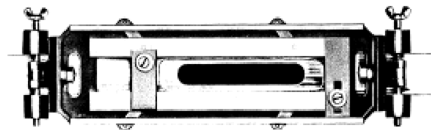
FRANÇAIS : PAGE 17
ESPAÑOL: PÁGINA 33

Instruction manual

Lock Mortiser and Lock Face Template



MODEL
513 Mortiser



MODEL 517 Lock Face Template

IMPORTANT!

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

To learn more about Porter-Cable visit our website at:

http://www.porter-cable.com

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. ______________________

Type ______________________

Serial No. ______________________

PORTER✦CABLE®

Part No. A15162_02-17-06_Rev. A

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. Always follow basic safety precautions to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance, or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. These tools and equipment are designed for certain applications. DO NOT modify this product and/or use it for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application, DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online, contact us at: **www.porter-cable.com**

By mail, contact us at:
Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

INFORMATION REGARDING SAFE AND PROPER OPERATION IS AVAILABLE FROM:

The Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive
Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute
25 West 43rd Street, 4 floor
New York, NY 10036 **www.ansi.org**
ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations
www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



⚠DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,could result in death or serious injury.

⚠CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,may result in minor or moderate injury.

CAUTION used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

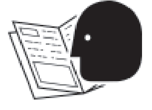
⚠WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs.** Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. **Applicable only to Class I (grounded) tools.**

b) **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.** Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. **Applicable only to Class II (double insulated) tools.**

c) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

d) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

e) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

f) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
2. **⚠CAUTION Do not operate the motor unit unless it is mounted in the lock mortiser carriage.**
3. **Be sure cord is free and will not “hang up” during operations**.
4. **Keep hands clear of cutter when motor is running to prevent personal injury.**
5. **Stay alert and keep cutter clear of all foreign objects while motor is running.**
6. **Be sure motor has completely stopped before withdrawing cutter from machined mortise.**
7. **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.
8. **Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
9. **⚠WARNING Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

SYMBOL		**DEFINITION**
V	....	volts
A	....	amperes
Hz	....	hertz
W	....	watts
kW	....	kilowatts
F	....	farads
μF	....	microfarads
l	....	litres
g	....	grams
kg	....	kilograms
bar	....	bars
Pa	....	pascals
h	....	hours
min	....	minutes
s	....	seconds
n_0	....	no-load speed
…/min or …min^{-1}	....	Revolutions or reciprocations per minute
⎓ or d.c.	....	direct current
∿ or a.c.	....	alternating current

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

2 ~	....	two-phase alternating current
2N ~	....	two-phase alternating current with neutral
3 ~	....	three-phase alternating current
3N ~	....	three-phase alternating current with neutral
(fuse symbol) A	....	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
X (fuse symbol)	....	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
(earth symbol)	....	protective earth
(class II symbol)	....	class II tool
IPXX	....	IP symbol

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

CAUTION Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

		Length of Cord in Feet								
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

CARTON CONTENTS

* Four height rod sections
* Two cutting bits
* Open end wrench
* Two flat washers
* Two cap screws
* Allen Wrench
* Motor unit
* Mortiser frame

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

The Model 513 Lock Mortiser permits builders and contractors to quickly cut true, accurate mortises for door-box locks.

The Model 517 Lock-Face Template allows quick and economical routing for lock faces on doors after the mortise has been completed.

ASSEMBLY

ASSEMBLY TOOLS REQUIRED

Hex wrench (supplied)

ASSEMBLY TIME ESTIMATE

15 to 30 minutes

STANDARD EQUIPMENT

Four sections of the height rod (A), and two bits (B) are furnished (Fig. 1).

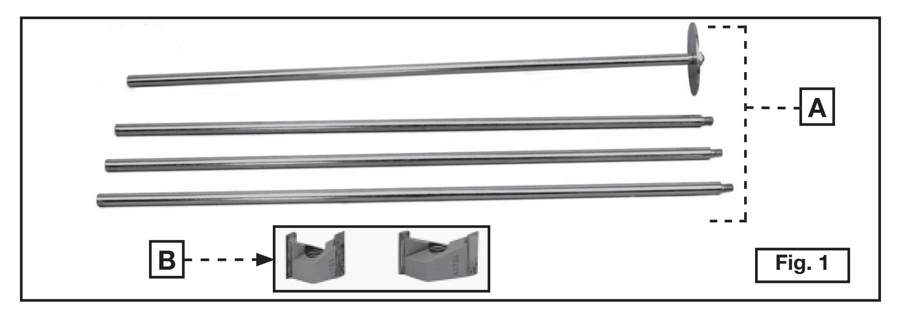


Fig. 1

ASSEMBLY OF BASE UNIT

The unit is shipped with the crank handle disassembled.

Remove the bolt and washer (B and C) Fig. 2. Place the crank handle (D) on the crank shaft (A) with the wooden knob facing out and the “D”-shaped hole in handle aligned with the flat on the shaft. Place the bolt (C) through the washer (B) and thread it into the shaft (A). Tighten securely.

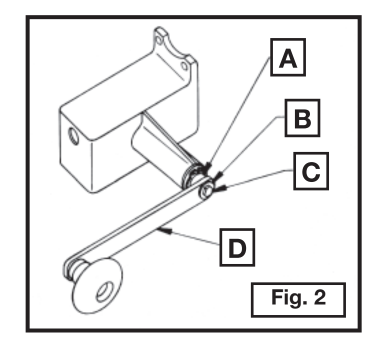


Fig. 2

ASSEMBLY OF MOTOR UNIT

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

1. In the hardware package, locate the two cap screws, two flat washers, and a 5/32" (4.0 mm) hex wrench. Place the washers on the cap screws.
2. Insert the splined cutter shaft (Fig. 3) through the motor carriage (L) and into the spiral grooved bushing (M) in the main frame (N). Orient motor as shown in Fig. 8 and seat it into the motor carriage.
3. Insert the two screw and washer assemblies (from Step 1) through the motor carriage (Fig. 4). Thread them into the holes in the motor housing. Tighten securely with the hex wrench.

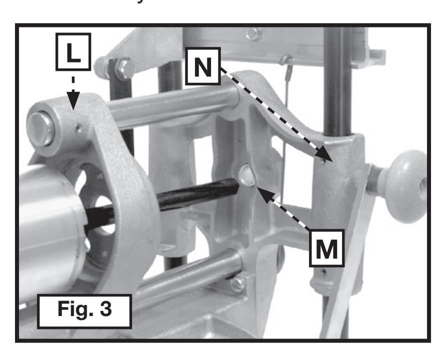


Fig. 3

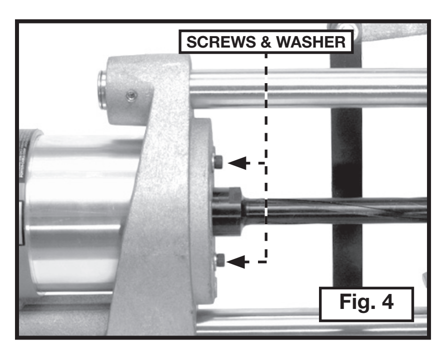


Fig. 4

OPERATION

DETERMINE WIDTH OF CUT

Measure the width of the lock box at its widest point, including any protruding parts. DO NOT INCLUDE THE LOCK FACE. Select a cutter equal to, or slightly larger than this width.

Example: 1) Overall width of lock box – 31/32" (24.6 mm)
Use PORTER-CABLE #43704PC 1" (25.4 mm) diameter bit.
2) Overall width of lock box – 3/4" (19.1 mm)
Use PORTER-CABLE #43703PC 3/4" (19.1 mm) diameter bit.

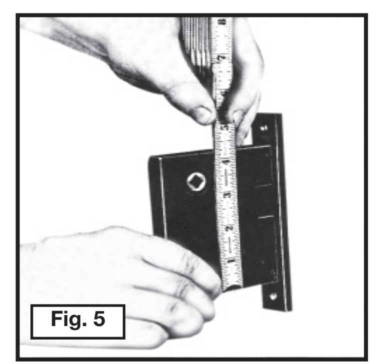
Various sizes of bits are available as accessories.

⚠WARNING **DISCONNECT THE TOOL FROM THE POWER SOURCE** and exercise extreme care when handling the cutter to avoid bodily injury or damage to the cutting edge.

Thread the selected bit on the end of the splined cutter shaft. Tighten securely.

DETERMINING LENGTH OR HEIGHT OF CUT

Measure the height of the lock box (Fig. 5), including any protruding parts. DO NOT INCLUDE THE LOCK FACE.


Fig. 5

SETTING MORTISER FOR LENGTH OF CUT

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

Set the mortiser for the length of cut (Fig. 6). Loosen the crank pin nut (T) and turn the adjusting knob (U) until the correct graduation mark on the slide aligns with the line on the crank-pin indicating washer. If you find that the adjusting knob (U) is difficult to move, turn the crank (E) Fig. 8 until the tension is relieved. Tighten the crank pin nut (T), Fig. 6 securely.

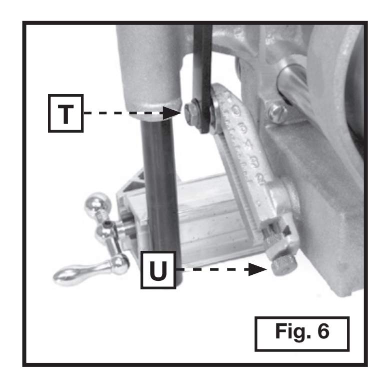


Fig. 6

EXAMPLE: If you want your mortise to be 4" (101.6 mm) long, turn the adjusting knob (U) until the Fig. 6 graduation mark aligns with the line on the crank-pin indicating washer.

SETTING MORTISER FOR DEPTH OF CUT

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

Measure the lock box at its deepest part, including the thickness of the lock face. Add 1/4" (6.4 mm) for clearance. The depth of cut is controlled by the feed rod (W) Fig. 7 which is marked in 1/4" (6.4 mm) increments. Loosen the collar (X) and move it to the determined depth requirement. Lock it in place.

MAKING A TRIAL CUT

After set-up, make a trial cut to ensure the fit of the lock box.

1. Clamp a length of 2" x 6" (50.8 x 152.4 mm), or larger lumber in vise, or fasten it securely to a work bench, in an upright position.

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

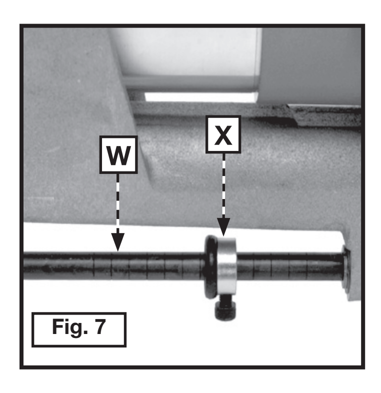


Fig. 7

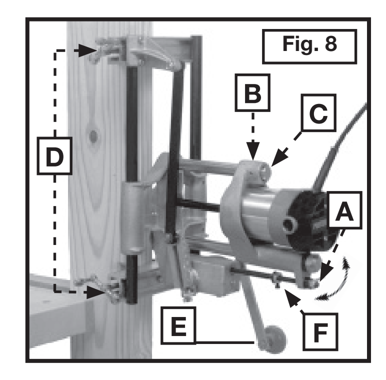


Fig. 8

2. Move the feed lever (A) to the horizontal position (Fig. 8). Pull the motor carriage (B) to the end of the guide rod (C).
3. Place the mortiser against the edge of the 2" x 6" so that the clamps are firmly seated. The crank (E) will be free to revolve. Tighten the clamp handles (D) securely to hold the mortiser in position.
4. Move the feed lever (A) to the vertical position to engage the feed mechanism.

⚠WARNING Make sure that the motor switch is in the "OFF" position.

5. Connect the mortiser to the power source.
6. Turn motor switch "**ON"** and rotate the crank (E) until the collar (F) hits the feed housing, stopping the depth of cut and completing the mortise.
7. Turn the motor "**OFF"**.

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

8. Move the feed lever (A) to the horizontal position.
9. Grasp the motor carriage (B) Fig. 9 with both hands and pull toward you until the bit is clear. Remove the mortiser from 2" X 6".
10. Remove all chips from the cut and test the lock box for fit. If necessary, readjust the mortiser and make another trial cut.

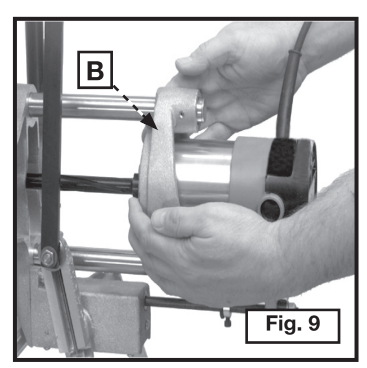


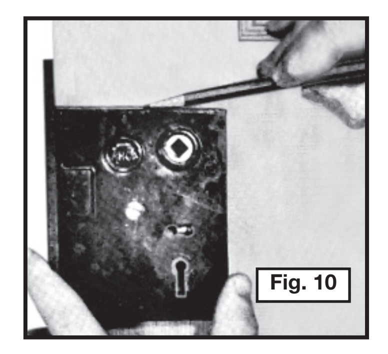
Fig. 9

NOTE: Be sure the length of the mortise cut has not removed the stock required for the two screws that retain the lock box to the door.

MORTISING A DOOR

After you make a successful trial cut, mortise the door.

1. Place the door in an upright position and anchor it securely. If the door is hung, use wedges under the bottom of the door to keep it from moving.
2. Place the lock box against the side of the door at the desired distance from the floor.
3. Make a mark on the side of the door at the top of the lock box (Fig. 10). Transfer this mark to the front edge of the door.
4. Draw a line 3/8" (9.5 mm) above this mark across the front edge of the door. This is required for clearance for the radius of the cutter.


Fig. 10

NOTE: The actual clearance may be determined from the lock box and the trial cut in the 2" X 6". This clearance may be used in place of 3/8" (9.5 mm).

WARNING **Disconnect tool from power source!**

5. Turn the mortiser crank handle until the bit is in the top-most position.
6. Place the mortiser on the door so that the top edge of the bit touches the line drawn on edge of the door.
7. Mortise the door as instructed in **"MAKING A TRIAL CUT"**.

PRODUCTION LOCK MORTISING

If you have a number of doors with the locks at the same height, the height-rod attachment (Fig. 11) can be of great value. After you have determined the correct height, and have the lock mortiser in position on the first door, attach the four rods that compose the height-rod attachment. Insert the rods in the mortiser and place the height rod stop (G) on the top of the rod so that it rests on the top of the door. Lock the height-rod screws (H) Fig. 12. To locate the mortiser on the next door, place the mortiser on the door with the height-rod stop resting on the top of the door and tighten the clamps. This will assure having all locks located in the same position.

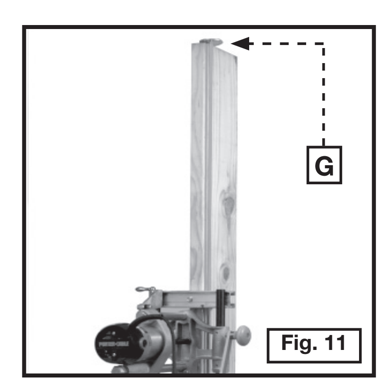


Fig. 11

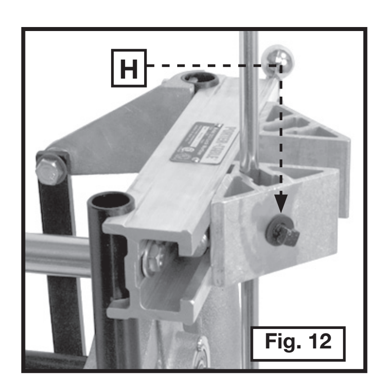


Fig. 12

MODEL 517 LOCK FACE TEMPLATE

REQUIRED EQUIPMENT (Router and Template)

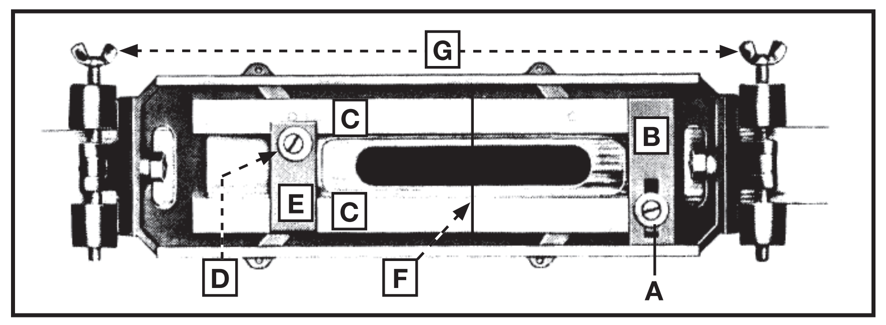
42024 Template Guide (included)
42237 Locknut (Included)
43440PC 5/8" (15.9 mm) Diameter Straight Bit (not included)

Setting up the template

1. Loosen the locking screw (A) Fig. 13.
2. Adjust the side guides (C) Fig. 13, so that the space between them is 1/8" (3.2 mm) wider than the lock face.
3. Firmly tighten the screw (A).
4. Loosen the locking screw (D) Fig. 13.
5. Adjust the distance between (E) and (B) to 1/8" (3.2 mm) longer than the lock face.
6. Firmly tighten the screw (D).

LOCATING THE TEMPLATE ON THE DOOR

1. Draw a line across the door edge at the center of the mortise cut for the lock.
2. Draw a line (F) Fig. 13 on the template side guides (C), midway between bars (B) and (E).
3. Position the template on door so that the line (F) on the template matches the line drawn on the door edge at the center of the mortise cut.
4. Tighten the two wing screws (G) Fig. 13 to lock the template in place.



PREPARING THE ROUTER

⚠WARNING Disconnect tool from power source!

1. Attach the 42024 template guide to the router base with 42237 lock nut.
2. Install a bit in the router collet.
3. Set the router on the lock face template. Adjust the depth of cut so that the bit just touches the door.
4. Set the router-depth adjusting ring to the zero position.
5. Lift the router from the template. Adjust the depth-of-cut equal to the thickness of the lock face.
6. Firmly tighten the motor-locking device.

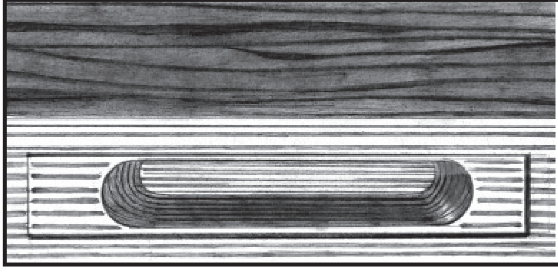
MAKING THE CUT

⚠WARNING Make sure router switch is in the "OFF" position.

1. Connect the router cord to the power source.
2. Mortise the door for the lock face, guiding the router by keeping the template guide against the template guide bars.
3. A corner chisel 42234 is available as an accessory for squaring the corners for the lock face.

FINISHED MORTISE

The completed mortise is illustrated in Fig. 14. The cut is smooth and even and you can insert the lock box with no further hand work. In Fig. 14, the lock face template has been used and the corner chisel has squared the corners, assuring a perfect fit.



TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at **www.porter-cable.com** for a list of service centers, or call the Porter-Cable Customer Care Center at (888)-848-5175.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at **servicenet.porter-cable.com**. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-888-848-5175 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at **www.porter-cable. com** or call our **Customer Care Center** at (888)-848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site **www.porter-cable. com** for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at **www.porter-cable.com**.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

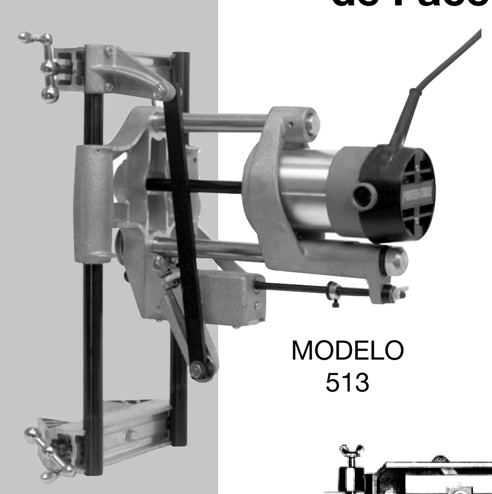
To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 33

Manuel d'utilisation

Mortaiseuse de Serrure et Gabarit de Face de Serrure



MODELO 513

MODELO 517 Plantilla de Cerradura

IMPORTANT!

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle ____________________

Type ____________________

No. de série ____________________

PORTER-CABLE®

No. de pièce A15162_02-17-06_Rev. A

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

Nous contacter **www.porter-cable.com.**

Courrier Postal Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte est disponible des sources suivantes:

The Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive
Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute
25 West 43rd Street, 4 floor
New York, NY 10036 **www.ansi.org**
ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations
www.osha.gov

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaît cette information.



⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ ATTENTION Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

ATTENTION Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres:

- **le plomb provenant des peintures à base de plomb;**
- **la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie**
- **l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement**

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) La sécurité de votre espace de travail

a) **Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.

b) **Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.

c) **Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.

2) La sécurité électrique

a) **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise aux normes et mise à la terre conformément aux codes et règles en usage. Ne jamais retirer la broche de masse ou modifier la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de mise à la terre.** Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié si vous avez des doutes quant à la mise à la terre de votre prise. Si l'outil devait subir une défaillance électrique ou une avarie, lamise à la terre procure au courant un chemin de plus faible résistance afin de réduire les risques de choc électrique. Valide seulement pour les outils de Classe I (mis à la terre).

b) **Les outils munis d'une double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Ce genre de fiche ne rentre dans une prise polarisée que dans un seul sens. Et on doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer. Si le problème persiste contactez un électricien qualifié pour qu'il installe la prise appropriée. Ne jamais modifier la fiche en aucune façon.** La double isolation ⧈ élimine le besoin d'installer un cordon d'alimentation trifilaire et un système d'alimentation électrique pourvus d'une mise à la terre. Valide seulement pour les outils de Classe II (à isolation double).

c) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.

d) **N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.

e) **Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher.** Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

f) **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.

3) La sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouie utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.

c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil.** Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil. C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.

e) **Ne tendez pas le bras trop loin.** Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants.** Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil. Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.

4) Utilisation et maintenance des outils électriques

a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.

e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.**

f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.**

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

5) Réparations

a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **Tenez les outils de pouvoir de Prise par isolé saisissant des surfaces en exécutant une opération où l'outil de coupe peut contacter l'installation éléctrique cachée ou sa propre corde.** Le contact avec un fil sous tension fera aussi des parties en métal exposées de la « vie » d'outil et choque l'opérateur.
2. **⚠ ATTENTION N'OPERER pas L'UNITE DE MOTEUR A MOINS QUE MONTE DANS L'ATTELAGE DE MORTISER DE SERRURE.**
3. **Etre corde sûr que l'est libre et ne fera pas "raccroche" pendant les opérations.**
4. **Tient à distance du coupeur quand le moteur court pour empêcher la blessure personnelle.**
5. **L'alerte de séjour et tient à distance de tous objets étrangers pendant que le moteur court.**
6. **Los accesorios se deben valorar para por lo menos la velocidad recomendada en la etiqueta de la advertencia de instrumento.** Las ruedas y otros accesorios que desbordando la velocidad valorada puede volar aparte y para poder causar la herida.
7. **Etre moteur sûr que l'a arrêté complètement avant de retirer le coupeur de la mortaise de machined.**
8. **L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté.** Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIE L'EQUIPEMENT DE SURETE. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
9. **⚠ AVERTISSEMENT L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

SYMBOLE	DÉFINITION
V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatt
F	farads
μF	microfarads
l	litres
g	grammes
kg	kilogramme
bar	barres
Pa	pascals
h	heures
min	minutes
s	secondes
n_0	vitesse sans charge
.../min or …min^{-1}	révolutions ou réciprocations par minute
⎓ or d.c.	courant continu (direct)
∿ or a.c.	courant alternatif
2 ∿	deux-phasé courant alternatif
2N ∿	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 ∿	tri-phasé courant alternatif
3N ∿	tri-phasé courant alternatif avec neutre
A	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
X	tle fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
	terre protective
	classer outil II
IPXX	IP symbole

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

⚠ ATTENTION Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES										
		Longueur du cordon en pieds								
	115V	25 Pi.	50 Pi.	100 Pi.	150 Pi.	200 Pi.	250 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.
	230V	50 Pi.	100 Pi.	200 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.	600 Pi.	800 Pi.	1000 Pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

CONTENUS DE BOITE

* Quatre sections de tringle de hauteur
* Deux morceaux de coupe
* Ouvre la clé plate de fin
* Deux rondelles plates
* Deux vis de casquette
* La Clé hexagonale coudée
* L'unité Moteur
* le cadre de Mortiser

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La mortaiseuse de serrure modèle 513 permet aux constructeurs et aux entrepreneurs de couper rapidement des mortaises vraies et exactes pour serrures à boîte de porte.

Le gabarit de face de serrure modèle 517 permet un détourage rapide et économique pour faces de serrure sur les portes après réalisation de la coupe de mortaise pour la serrure elle-même.

ASSEMBLÉE

L'OUTIL ABRASIF D'ATTACHEMENT A EXIGE

La Clé hexagonale coudée (fourni)

TEMPS D'ASSEMBLEE D'OUTIL EST EXIGE

15 to 30 minutes

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

Les quatre sections de la tige de hauteur (A) et deux mèches (B) sont fournies avec la mortaiseuse (Fig. 1).

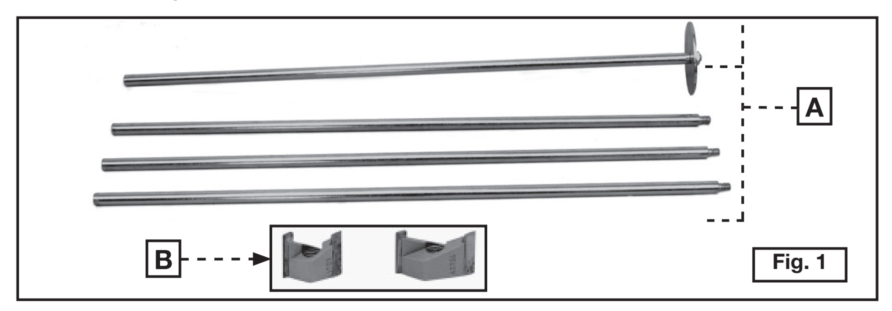


Fig. 1

ASSEMBLAGE DE LA BASE

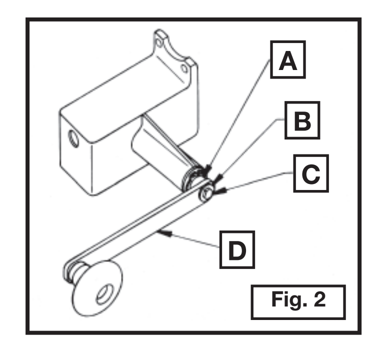


Fig. 2

L'outil est expédié avec la manivelle désassemblée.

Placez la manivelle (D) sur l'arbre (A) de la manivelle (voir Fig. 2) avec le bouton en bois dirigé vers l'extérieur et le trou « D » de la poignée aligné sur le plat de l'arbre. Placez le boulon (C) à travers la rondelle (B) et vissez dans l'arbre (A). Serrez fermement.

ASSEMBLAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil.

1. Ouvrez l'emballage de ferrures de montage et repérez deux vis à tête, deux rondelles plates, et une clé Allen de 5/32 po (4.0 mm). Placez les rondelles sur les vis à tête.
2. Insérez l'arbre de couteau rainuré (Fig. 3) à travers le support (L) du moteur et dans la bague rainurée spiralée (M) du bâti principal (N). Orientez le moteur comme illustré à la Fig. 8 et calez dans le support du moteur.
3. Insérez les deux ensembles de vis et rondelle (de l'étape 1) à travers le support du moteur (Fig. 4) et vissez dans les trous taraudés du carter du moteur. Serrez solidement à l'aide d'une clé Allen.

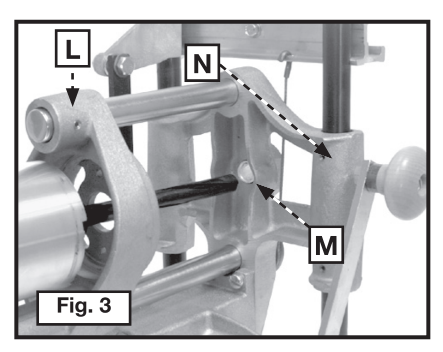


Fig. 3

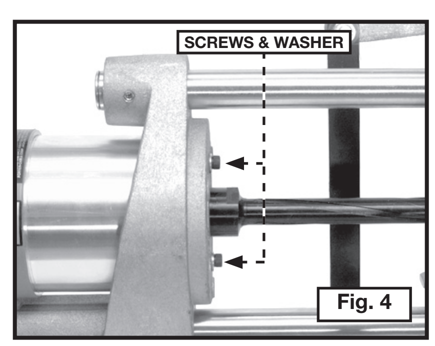


Fig. 4

OPERATION

DÉTERMINEZ LA LARGEUR DE LA COUPE

Mesurez la largeur de la boîte de serrure à son point le plus large, y compris toute pièce en saillie. N'INCLUEZ PAS LA FACE DE LA SERRURE. Sélectionnez un couteau égal à cette largeur ou à peine plus grand que cette largeur.

Exemple : 1) Largeur hors-tout de la boîte de serrure – 31/32 po (24.6 mm) Utilisez une mèche PORTER-CABLE de 1 po (25.4 mm) de diamètre N° 43704PC.
2) Largeur hors-tout de la boîte de serrure – 3/4 po (19.1 mm) Utilisez une mèche PORTER-CABLE de 3/4 po (19.1 mm) de diamètre N° 43703PC.

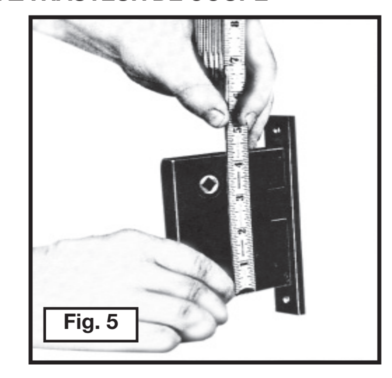
Les diverses tailles de morceaux sont disponibles comme les accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil et procédez avec une extrême prudence en maniant le couteau afin d'éviter les blessures ou les dommages au tranchant.

Vissez la mèche sélectionnée sur l'extrémité de l'arbre de couteau rainuré et serrez solidement.

DÉTERMINATION DE LA LONG-UEUR OU DE LA HAUTEUR DE COUPE

Mesurez la hauteur de la boîte de serrure, y compris toute pièce en saillie. N'INCLUEZ PAS LA FACE DE LA SERRURE.


Fig. 5

RÉGLAGE DE LA MORTAISEUSE POUR LA LONGUEUR DE LA COUPE

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil.**

Reportez-vous à la Fig. 6 pour régler la mortaiseuse en fonction de la longueur de coupe. Desserrez l'écrou (T) de la cheville de la manivelle et tournez le bouton de réglage (U) jusqu'à ce que la marque correcte sur la glissière soit alignée sur la ligne sur la rondelle de la cheville de la manivelle. S'il est difficile de tourner le bouton de réglage (U), tournez la manivelle (E) Fig. 8 jusqu'à ce que la plus grande partie de la tension soit délestée. Serrez l'écrou (T) de la cheville de la manivelle, Fig. 6, solidement.

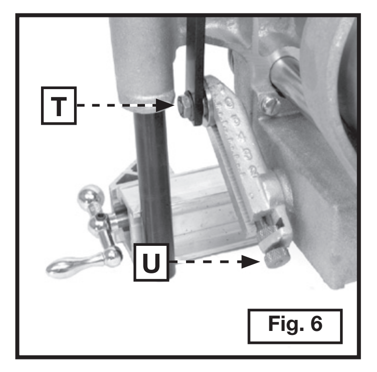


Fig. 6

EXEMPLE : Si la mortaise doit avoir 4 po (101.6 mm) de long, tournez le bouton de réglage (U) jusqu'à ce que la marque de la Figure 6 soit alignée sur la ligne sur la rondelle de la cheville de la manivelle

RÉGLAGE DE LA MORTAISEUSE POUR LA PROFONDEUR DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil.**

Mesurez la boîte de serrure à sa partie la plus profonde, y compris l'épaisseur de la face de la serrure, et ajoutez 1/4 po (6.4 mm) à cette dimension pour l'écartement. La profondeur de coupe se contrôle par la tige d'alimentation (W) Fig. 7 qui est marquée en paliers de 1/4 po (6.4 mm). Desserrez le collier (X) et déplacez-le à l'exigence de profondeur déterminée et bloquez en place.

COUPE D'ESSAI

Après le montage, faire une coupure d'essai pour assurer la crise de la boîte de serrure.

1. Serrez une longueur de 2 po x 6 po (50.8 x 152.4 mm), ou plus grande, de bois d'oeuvre dans l'étau, ou fixez-le solidement à un établi, en position verticale.

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil**.

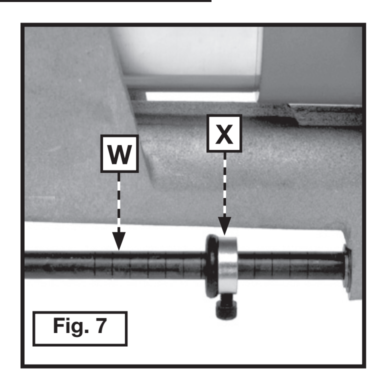


Fig. 7

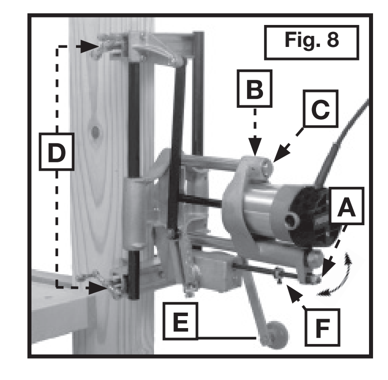


Fig. 8

2. Mettez le levier d'alimentation (A) à la position horizontale (comme illustré à la Fig. 8) et tirez le chariot (B) du moteur jusqu'à l'extrémité de la tige de guidage (C).
3. Placez la mortaiseuse contre le bord du 2 po x 6 po (50.8 x 152.4 mm) jusqu'à ce que les serre-joints soient fermement calés et que la manivelle (E) puisse tourner complètement autour. Serrez les poignées (D) des serre-joints solidement de manière à tenir la mortaiseuse en position.
4. Mettez le levier d'alimentation (A) en position verticale afin d'engager le mécanisme d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT **Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est en position d'arrêt.**

5. Branchez la mortaiseuse.
6. Mettez l'interrupteur du moteur en marche et tournez la manivelle (E) jusqu'à ce que le collier (F) vienne en contact avec le boîtier d'alimentation, arrêtant la profondeur de coupe et terminant la mortaise.
7. Mettez le moteur à l'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil.**

8. Mettez le levier d'alimenta-tion (A) en position horizontale afin de libérer le mécanisme d'alimentation.
9. Saisissez le chariot (B) du moteur, Fig. 9, des deux mains et tirez vers vous jusqu'à ce que la mèche soit dégagée de la mortaise coupée. Retirez la mortaiseuse du 2 po x 6 po (50.8 x 152.4 mm).
10. Enlevez tous les copeaux de la coupe et vérifiez si la boîte de serrure fait. Au besoin, réajustez la mortaiseuse comme requis et faites une autre coupe d'essai.

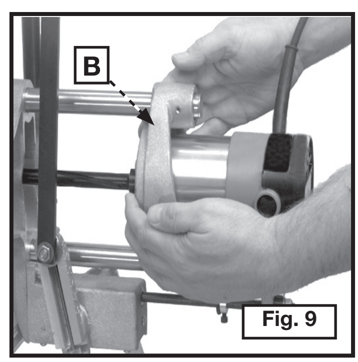


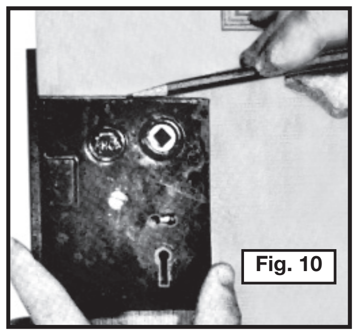
Fig. 9

REMARQUE : Assurez-vous que la longueur de la mortaise n'a pas enlevé le matériau requis pour les deux vis qui retiennent la boîte de serrure à la porte.

MORTAISAGE D'UNE PORTE

Après vous fait une coupure d'essai réussie, la porte doit être mortaisée comme indiqué ci-après.

1. Placez la porte en position verticale et ancrez-la solidement. Si la porte est suspendue, utilisez des cales sous le bas de la porte pour l'empêcher de bouger.
2. Placez la boîte de serrure contre le côté de la porte de manière à ce que le bouton de porte soit à la distance désirée du sol.
3. Faites une marque sur le côté de la porte au sommet de la boîte de serrure (Fig. 10). Transférez cette marque sur le bord avant de la porte.


Fig. 10

4. Tracez une ligne à 3/8 po (9.5 mm) au-dessus de cette marque à travers le bord avant de la porte. Ceci est nécessaire pour l'écartement pour le rayon du couteau.

REMARQUE: L'écartement effectif peut être déterminé depuis la boîte de serrure et la coupe d'essai dans le 2 po x 6 po (50.8 x 152.4 mm). Cet écartement peut être utilisé en remplacement du 3/8 po 9.5 mm.

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil.**

5. Tournez la poignée de la manivelle de la mortaiseuse jusqu'à ce que la mèche soit à la position la plus élevée.
6. Placez la mortaiseuse sur la porte de manière à ce que le bord supérieur de la mèche vienne tout juste en contact avec la ligne tracée sur le bord de la porte.
7. Mortaisez la porte de la manière indiquée sous COUPE D'ESSAI.

MORTAISAGE DE SERRURES EN SÉRIE

Si vous avez un certain nombre de portes dont les serrures sont à la même hauteur, la tige de hauteur (Fig. 11) offerte en accessoire vous sera très utile. Après avoir déterminé la hauteur que vous désirez et avoir mis la mortaiseuse de serrure en position sur la première porte, assemblez les quatre tiges qui composent la tige de hauteur. Insérez les tiges dans la mortaiseuse et placez la butée (G) de tige de hauteur sur le dessus de la tige de manière à ce qu'elle repose sur le dessus de la porte. Bloquez les vis (H) de la tige de hauteur, Fig. 12. Pour positionner la mortaiseuse sur la porte suivante, il vous suffit de placer la mortaiseuse sur la porte avec la butée de tige de hauteur reposant sur le dessus de la porte et de serrer les serre-joints. Ceci assurera que toutes les serrures sont situées à la même position.

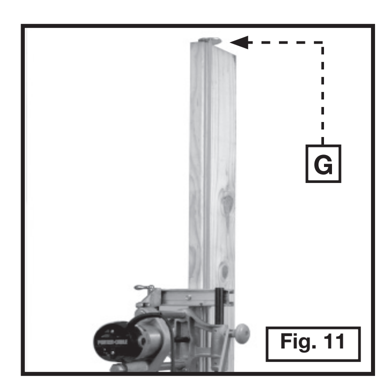


Fig. 11

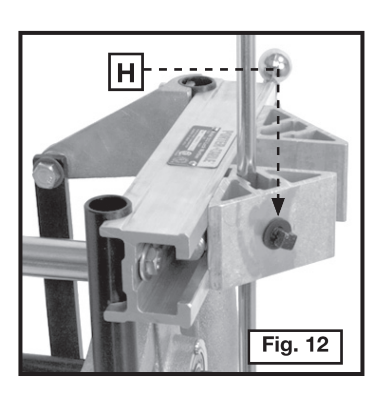


Fig. 12

GABARIT DE FACE DE SERRURE MODÈLE 517

MATÉRIEL NÉCESSAIRE (la toupie et le gabarit**)**

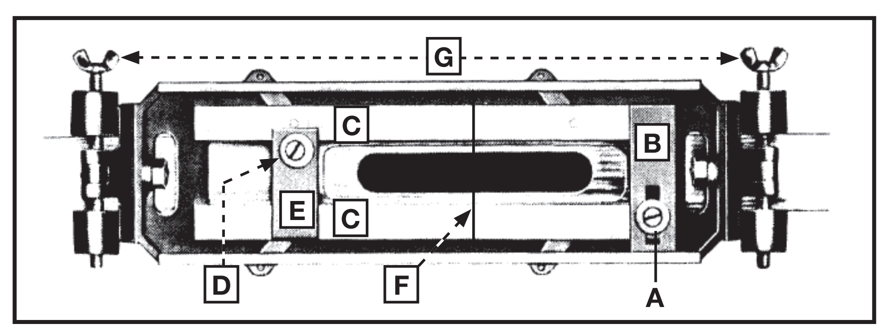
42024 Guide de gabarit
42237 Contre-écrou
43440PC 5/8" Mèche droite de 5/8 po (15.9 mm) de diamètre)

INSTALLATION DU GABARIT

1. Desserrez la vis de blocage (A) Fig. 13.
2. Réglez les guides latéraux (C) Fig. 13, de manière à ce que l'espace entre eux soit de 1/8 po (3.2 mm) plus large que la face de la serrure.
3. Serrez fermement la vis (A).
4. Desserrez la vis de blocage (D) Fig. 13.
5. Réglez la barre de guidage (E) Fig. 13, la distance entre (E) et (B) est de 1/8 po (3.2 mm) plus longue que la face de la serrure.
6. Serrez fermement la vis (D).

POSITIONNEMENT DU GABARIT SUR LA PORTE

1. Tracez une ligne à travers le bord de la porte au centre de la mortaise coupée pour la serrure.
2. Tracez une ligne (F), Fig. 12, sur les guides latéraux (C) de gabarit, à mi-chemin entre les barres (B) et (E).
3. Positionnez le gabarit sur la porte de manière à ce que la ligne (F) du gabarit corresponde à la ligne tracée sur le bord de la porte au centre de la mortaise coupée.
4. Serrez les deux vis à ailettes (G), Fig. 12, afin de bloquer le gabarit en place.



PRÉPARATION DE LA TOUPIE

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez l'outil.**

1. Assemblez le guide de gabarit 42024 à la base de la toupie à l'aide du contre-écrou 42237.
2. Posez la mèche 43449 dans la douille de la toupie.
3. Posez la toupie sur le gabarit de la face de la serrure et réglez la profondeur de coupe de manière à ce que la mèche vienne tout juste en contact avec la porte.
4. Mettez la bague de réglage de profondeur de la toupie à la position zéro.
5. Levez la toupie du gabarit et réglez la profondeur de coupe de manière à la faire correspondre à l'épaisseur de la face de la serrure.
6. Serrez fermement le dispositif de blocage du moteur.

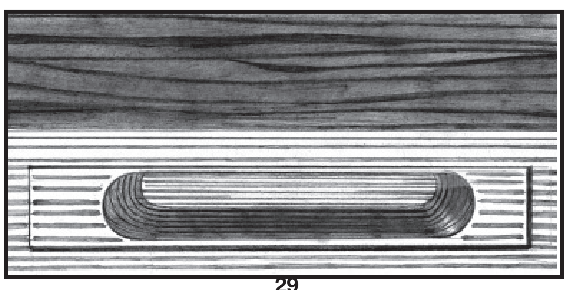
RÉALISATION DE LA COUPE

⚠ AVERTISSEMENT **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.**

1. Raccordez le cordon de la toupie à la prise de courant.
2. Mettez la toupie en marche et mortaisez la porte pour la face de la serrure, en guidant la toupie en tenant le guide de gabarit contre les barres de guidage du gabarit.
3. Un burin d'angle 42234 est offert en accessoire pour équarrir les angles pour la face de la serrure.

MORTAISE FINIE

La Fig. 14 montre l'aspect de la mortaise au terme de l'opération. La coupe est lisse et uniforme, et la boîte de serrure peut être insérée sans aucun travail manuel ultérieur. Dans la Fig. 14, le gabarit de la face de la serrure a été utilisé et le burin d'angle a équarri les angles, assurant ainsi une insertion parfaite.



DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.porter-cable.com** pour une liste de centres de maintenance ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT **Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.**

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet. porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.porter-cable.com ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT **Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit,utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.**

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web **www.porter-cable.com.**

GARANTIE LIMITÉE D’UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série “Professional Power Tools” pour une période d’un an à partir de la date de l’achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l’outil ou l’accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu’on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l’achat de l’outil. Cette garantie ne s’applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l’outil, un abus de l’outil, l’usage normal de l’outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n’appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

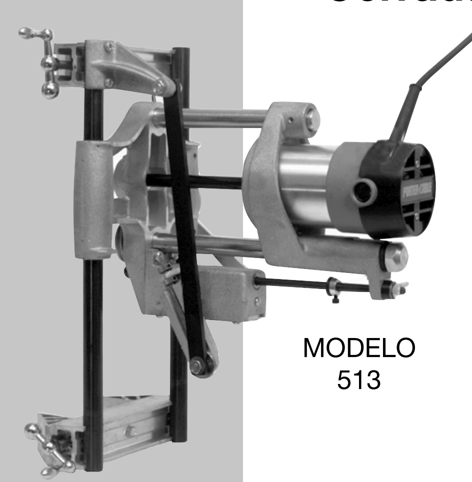
TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D’UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D’ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d’information sur la garantie, écrivez-nous à l’adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L’OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l’exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l’exclusion citée ci-dessus ne s’applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d’autre droits légaux selon les provinces.

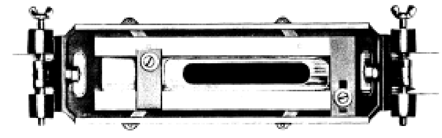
ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAIS : PAGE 17

Manual de Instrucciones

Escopleadora y Plantilla para Cerraduras de Puerta



MODELO
513



MODELO 517 Plantilla de Cerradura

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de impezar a operarla.

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo ____________________

Tipo ____________________

Número de serie ____________________

PORTER✦CABLE®

Número de parte A15162_02-17-06_Rev. A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en **www. porter-cable. com**

El Correo Postal: Technical Service Manager - Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute
25 West 43rd Street, 4 floor
New York, NY 10036 **www.ansi.org**
ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



⚠ PELIGRO **Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.**

⚠ ADVERTENCIA **Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.**

⚠ PRECAUCIÓN **Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.**

PRECAUCIÓN **Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.**

LA PROPOSICION DE CALIFORNIA 65

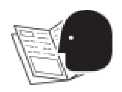
⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA **Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).**



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) **Las herramientas a tierra deberán conectarse a un tomacorriente instalado correctamente y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca debe quitar el clavijero de tierra o modificar el enchufe de algún modo. No usar enchufes adaptadores. Infórmese con un electricista competente si duda que el tomacorriente esté adecuadamente puesto a tierra.** Si las herramientas funcionan mal eléctricamente, o fallan, la puesta a tierra provee una vía de resistencia baja que aparta del usuario la electricidad extraída. Sólo aplica a la Clase I herramientas (a tierra).

b) **Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra.) Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja bien en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, contacte a un electricista competente para que instale un tomacorriente polarizado. No cambie el enchufe.** El aislamiento doble ⧈ elimina la necesidad de un cable eléctrico a tierra de tres alambres y un sistema de alimentación eléctrica puesto a tierra. Sólo aplica a la Clase II herramientas (aislamiento doble).

c) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

d) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

e) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

f) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) **Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**

a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herrramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Tenga instrumentos de poder de Asidero por aislado agarrando superficies al realizar una operación donde el instrumento cortante puede contactar alambrado escondido o su propia cuerda.** El contacto con un alambre "vivo" hará también las partes expuestas de metal del instrumento "viven" y sacuden al operario.
2. ⚠ PRECAUCIÓN **No opera la unidad motriz a menos a menos que montado en el coche de la cerradura mortiser.**
3. **Esté que cuerda seguro no es libre y hace "cuelga" durante operaciones.**
4. **Mantenga manos vacían de cortador cuando el motor corre para prevenir la herida personal.**
5. **Permanezca la alarma y mantenga cortador vacía de todos objetos extranjeros mientras el motor corre.**
6. **Esté que motor seguro ha parado completamente antes retirar cortador de mecanizó mortaja.**
7. **Los accesorios se deben valorar para por lo menos la velocidad recomendada en la etiqueta de la advertencia de instrumento.** Las ruedas y otros accesorios que desbordando la velocidad valorada puede volar aparte y para poder causar la herida.
8. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
9. ⚠ ADVERTENCIA **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	....	voltio
A	....	amperios
Hz	....	hertzio
W	....	vatio (watts)
kW	....	kilovatio (kilowatts)
F	....	faradios
μF	....	microfaradios
l	....	litros
g	....	grama
kg	....	kilograma
bar	....	bars
Pa	....	Pascal
h	....	horas
min	....	minutos
s	....	segundos
n_0	....	velocidad sin carga
…/min or …min^{-1}	....	revoluciones o carreras por minuto
⎓ or d.c.	....	corriente continua (directa)
∿ or a.c.	....	corriente alterna
2 ∿	....	dos-fase corriente alterna
2N ∿	....	dos-fase corriente alterna con neutral
3 ∿	....	tres-fase corriente alterna
3N ∿	....	tres-fase corriente alterna con neutral
⊏⊐ A	....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
X ⊏⊐	....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
⏚	....	tierra protectora
⧈	....	instrumento clase II
IPXX	....	IP simbolo

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA
USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies								
	115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
	230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

CONTENIDO DE CARTON

Cuatro secciones de la barra de la altura
Dos pedacitos cortantes
Abre la llave inglesa final
Dos arandelas planas
Dos tornillos de la tapa
La Llave Inglesa de Allen
La unidad Motriz
Marco de Mortiser

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PREFACIO

La Escopleadora para Cerraduras, Modelo 513, permite que los fabricantes y los contratistas fabriquen rápidamente mortajas exactas y de precisión para cerraduras de puerta.

La Plantilla para Cerraduras, Modelo 517, permite contornear rápida y económicamente el larguero de cerradura después de escoplear la mortaja para la misma cerradura.

ASAMBLEA

ASAMBLEA DEL INSTRUMENTO SE REQUIERE

La Llave Inglesa de Allen (suministrado)

EL INSTRUMENTO ABRASIVO DE LA FIJACION REQUIRIO

15 to 30 minutos

EQUIPO ESTÁNDAR

Con la escopleadora vienen las cuatro varillas de altura (A), y dos brocas (B) (Fig. 1).

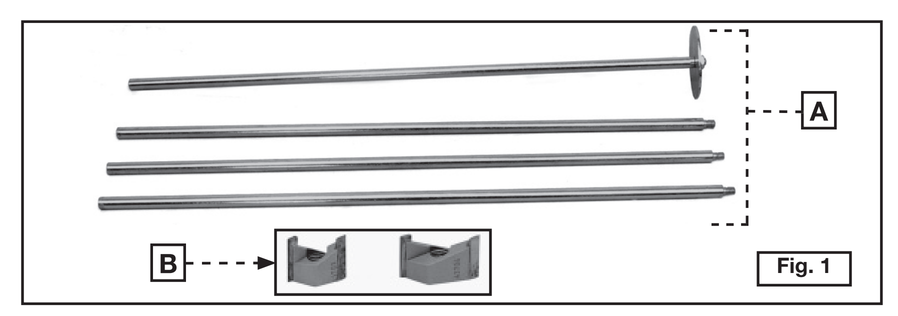


Fig. 1

PARA MONTAR EL CONJUNTO DE LA BASE

El conjunto viene con el mango de cigüeña desmontado.

Coloque el mango de cigüeña (D) en el eje (A) Fig. 2 con la perilla de madera hacia afuera y con el agujero en “D” alineado con el plano del eje. Meta el perno (tornillo) (C) en la arandela (B) y enrósquelo en el eje (A). Apriételo bien.

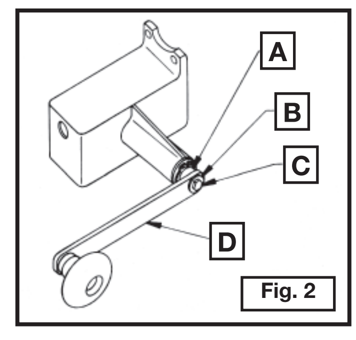


Fig. 2

PARA MONTAR EL MOTOR

▲ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

1. Abra el paquete de herraje y localice: dos tornillos de cabeza, dos arandelas planas y la llave hexagonal de 5/32"(4.0 mm). Ponga las arandelas en los tornillos de cabeza.
2. Meta el eje acanalado del cortador (Fig. 3) por el montaje del motor (L) y en el manguito de ranuras espirales (M) de la armazón principal (N). Coloque el motor como está ilustrado en la Fig. 8 y asiéntelo en el montaje del motor.
3. Meta los dos tornillos y las arandelas (del paso número 1) por el montaje del motor (Fig. 4) y enrósquelos en los agujeros de la caja del motor. Apriételos bien con la llave hexagonal.

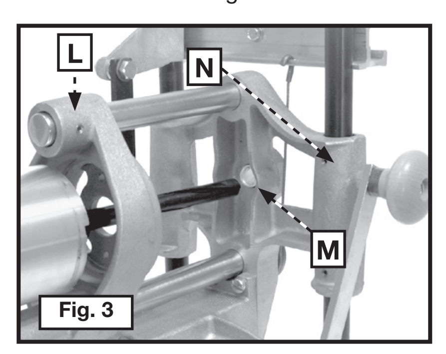


Fig. 3

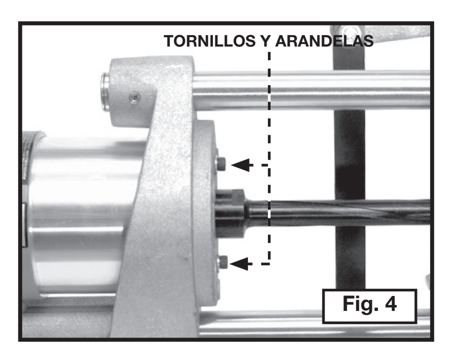


Fig. 4

OPERACIÓN

PARA DETERMINAR LA ANCHURA DEL CORTE

Mida en su punto más ancho la anchura de la caja de la cerradura incluyendo toda parte protuberante. NO INCLUYA LA CARA DE LA CERRADURA. Escoja un cortador de la misma, o un poquito más de esta anchura.

Ejemplo: 1) La anchura de la caja de la cerradura - 31`/32" (24.6 mm)
Use la broca de diámetro de 1"(25.4 mm), No.43704PC, de PORTER-CABLE.
2) La anchura de la caja de la cerradura - 3/4" (19.1 mm)
Use la broca de diámetro de 3/4" (19.1 mm), No.43703PC, de PORTER-CABLE.

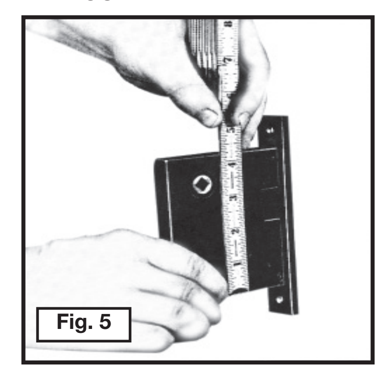
Varios tamaño de pedacitos están disponibles como accesorios.

▲ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad y tome extrema precaución al manejar el cortador para evitar una herida personal y no dañar el filo de corte.

Enrosque la broca escogida en el extremo del eje de cortador acanalado. Apriétela bien.

PARA DETERMINAR EL LARGO O LA ALTURA DEL CORTE

Mida la altura de la caja de la cerradura (Fig. 5) incluyendo toda parte protuberante. No incluya la cara de la cerradura.


Fig. 5

PARA AJUSTAR LA ESCOPLEADORA AL LARGO DEL CORTE

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.**

Para ajustar la escopleadora para el largo del corte vea la Fig. 6. Afloje la tuerca de la clavija de cigüeña (T) y ajuste la perilla (U) hasta que la marca deseada de graduación se alinee con la línea de la arandela indicadora de la clavija de cigüeña. Si es difícil darle vuelta a la perilla de ajuste (U), gire la cigüeña (E) Fig. 8, hasta quitar la mayoría de la tensión. Apriete bien la tuerca de la clavija de cigüeña (T), Fig. 6.

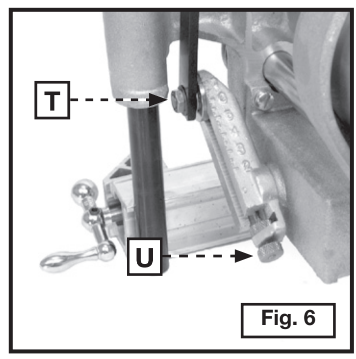


Fig. 6

POR EJEMPLO: Si la muesca va a ser de 4" (101.6 mm) de largo, dele vuelta a la perilla de ajuste (U) hasta que la marca de graduación con el número 6 se alinee con la línea de la arandela indicadora de la clavija de cigüeña.

PARA AJUSTAR LA ESCOPLEADORA A LA PROFUNDIDAD DEL CORTE

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.**

Mida la caja de la cerradura en su punto más profundo incluyendo la espesura de la cara de la cerradura, y añada 1/4" (6.4 mm) a esta medida dejando paso libre. La profundidad del corte se controla por medio de la varilla de alimento (W) Fig. 7 la cual está marcada en incrementos de 1/4" (6.4 mm). Afloje el collar (X) y colóquelo a la profundidad deseada, y apriételo ahí.

PARA HACER EL CORTE DE PRUEBA

Después que arreglo, hace un corte del ensayo para asegurar el ataque de la caja de la cerradura.

1. Sujete un pedazo de madera, 2" x 6" (50.8 x 152.4 mm), en una prensa de banco, o de otra manera sujételo bien en un banco en posición de larguero (vertical).

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.**

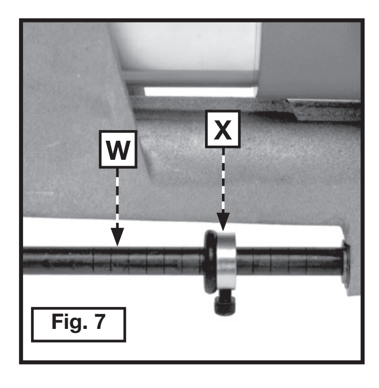


Fig. 7

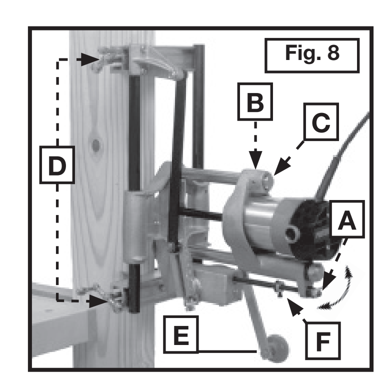


Fig. 8

2. Ponga la palanca de alimento (A) en la posición horizontal (Fig. 8) y tire (jale) el montaje (B) del motor hasta el extremo de la varilla de guía (C).
3. Coloque la escopleadora contra el canto de la tabla de 2" x 6" (50.8 x 152.4 mm) de tal manera que las abrazaderas estén completamente cerradas y que la cigüeña (E) pueda girar libremente. Apriete bien las agarraderas sujetadoras (D) para fijar la escopleadora.
4. Cambie la palanca de alimento (A) a la posición vertical para enganchar el mecanismo de alimento.

⚠WARNING Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado, “OFF”.

5. Conecte la escopleadora a la fuente de electricidad.
6. Ponga el motor en marcha y gire la cigüeña (E) hasta que el collar (F) toque la caja de alimento parando la profundidad del corte y terminando la muesca.

⚠ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

8. Mueva la palanca de alimento (A) a la posición horizontal para desenganchar el mecanismo de alimento.
9. Agarre el montaje (B), Fig. 9, del motor con las dos manos y tírelo (jálelo) hacia usted hasta que la broca esté libre de la muesca. Quite la escopleadora del pedazo de madera de 2" X 6" (50.8 x 152.4 mm).
10. Limpie las astillas del corte y vea si cabe la caja de cerradura. Si es necesario, vuelva a ajustar la escopleadora y haga otro corte de prueba.

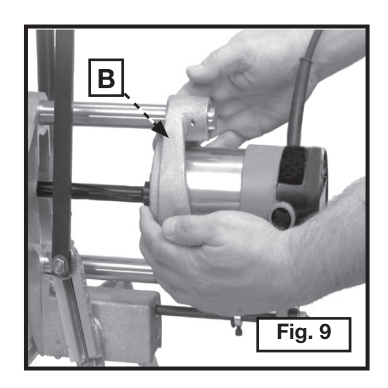


Fig. 9

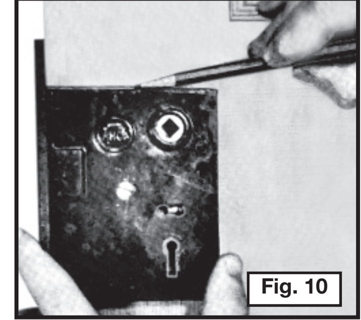
NOTA: Está segura la longitud de la mortaja no ha quitado acciones requeridas para los dos tornillos que retienen la caja de la cerradura a la puerta.

PARA MORTAJAR UNA PUERTA

Después que usted hace un corte exitoso del ensayo, la puerta puede mortajarse

1. Coloque la puerta en posición vertical y sujétela bien. Si la puerta ya está instalada, meta cuñas debajo de ella para que no se mueva.
2. Coloque la caja de cerradura junto a la puerta de tal manera que las perillas estén a la distancia deseada del piso.
3. Haga una marca en la puerta indicando la parte superior de la caja de cerradura (Fig. 10). Extienda esta marca hasta el canto delantero de la puerta.
4. Haga una línea a 3/8" (9.5 mm) arriba de la marca en el canto delantero de la puerta. Esto es el espacio requerido para el paso del radio del cortador.

TOME NOTA: El espacio verdadero puede determinarse usando la caja de cerradura y el corte de prueba en el pedazo de 2" X 6" (50.8 x 152.4 mm). Este espacio puede usarse en vez de los 3/8" (9.5 mm).


Fig. 10

ADVERTENCIA **Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.**

5. Dele vuelta al mango de cigüeña hasta que la broca esté completamente elevada.
6. Coloque la escopleadora en la puerta de tal manera que la orilla superior de la broca apenas toque la línea que usted hizo en el canto de la puerta.
7. Mortaje la puerta en la misma manera indicada en la sección de PARA HACER EL CORTE DE PRUEBA.

ESCOPLEADORA DE PRODUCCIÓN PARA CERRADURAS

Si usted tiene varias puertas con las cerraduras a la misma altura, el accesorio de varilla de altura (Fig. 11) le puede ayudar mucho. Después de haber determinado la altura deseada y de tener la escopleadora en su posición en la primera puerta, monte las cuatro varillas del accesorio de varilla de altura. Inserte las varillas en la escopleadora y coloque el tope de altura (G) en el extremo de la varilla de tal manera de que el tope esté descansando sobre el canto superior de la puerta. Apriete los tornillos (H) Fig. 12 de las varillas. Para colocar la escopleadora en la próxima puerta, simplemente ponga la escopleadora en la puerta con el tope de altura de la varilla descansando sobre el canto superior de la puerta y apriete las abrazaderas. Esto asegurará que todas las cerraduras estén en la misma posición.

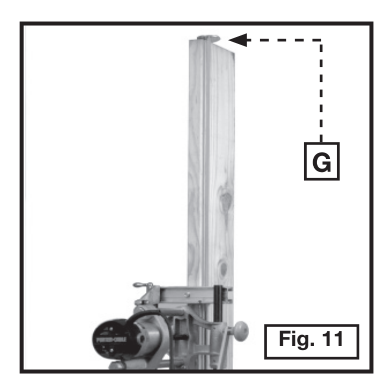


Fig. 11

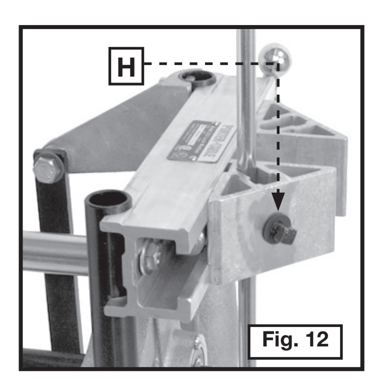


Fig. 12

MODELO 517 PLANTILLA DE CERRADURA

Equipo requerido (el Ráuter y la Plantilla**)**

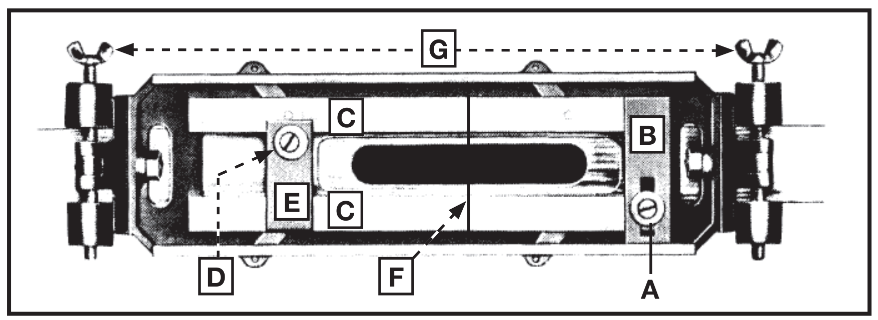
42024 Guía Plantilla
42237 Tuerca Inaflojable
43440 PC Broca Recta de Diámetro de 5/8" (15.9 mm)

Para montar la plantilla

1. Afloje el tornillo sujetador (A), Fig. 13.
2. Ajuste las guías laterales (C), Fig. 13, hasta que el espacio entre ellas esté a 1/8" (3.2 mm) más ancho que la cara (placa) de la cerradura.
3. Apriete bien el tornillo (A).
4. Afloje el tornillo sujetador (D), Fig. 13.
5. Ajuste la barra de guía (E), Fig. 13, de tal manera que la distancia entre (E) y (B) sea 1/8" (3.2 mm) más larga que la cara (placa) de la cerradura.
6. Apriete bien el tornillo (D).

PARA LOCALIZAR LA PLANTILLA EN LA PUERTA

1. Haga una línea horizontal en el canto de la puerta al centro de la mortaja para la cerradura.
2. Haga la línea (F), Fig. 13, en las guías laterales (C) de la plantilla, a media distancia entre las barras (B) y (E).
3. Coloque la plantilla en la puerta de tal manera que la línea (F) en la plantilla se alinee con la línea en el canto de la puerta (el centro de la mortaja).
4. Apriete los dos tornillos de mariposa (G), Fig. 13, para fijar la plantilla.



PARA PREPARAR EL RÁUTER (CONTORNEADOR)

⚠ADVERTENCIA Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

1. Monte la guía de plantilla No.42024 a la base del ráuter con la tuerca inaflojable No.42237.
2. Instale la broca en la boquilla del ráuter.
3. Coloque el ráuter en la plantilla de cerraduras y ajuste la profundidad de corte hasta que la broca apenas toque la puerta.
4. Gire el anillo de profundidad del ráuter hasta la posición de cero.
5. Levante el ráuter de la plantilla y ajuste la profundidad de corte para un corte que iguale el espesor de la cara (placa) de la cerradura.
6. Apriete firmemente el aparato sujetador del motor.

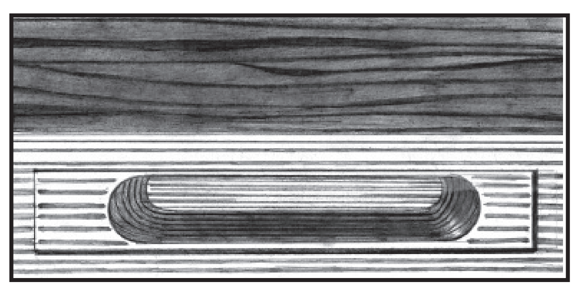
PARA HACER EL CORTE

⚠WARNING Asegúrese de que el interruptor del ráuter esté apagado, “OFF”.

1. Conecte el ráuter a la fuente de electricidad.
2. Ponga el ráuter en marcha y mortaje la puerta para la cara de la cerradura guiando el ráuter por medio de mantener la guía de plantilla junta a las barras de guía de la plantilla.
3. Un escoplo de esquina No.42234 es disponible como accesorio para escuadrar las esquinas de la cara de la cerradura.

LA MORTAJA TERMINADA

La Fig. 14 ilustra una mortaja terminada. El corte es liso y plano y la caja de la cerradura puede entrar sin elaboración adicional de mano. En la Fig. 13 la plantilla para cerraduras fue usada y un escoplo escuadró las esquinas, asegurando un ajuste perfecto.



LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTIA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com.**

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE™, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PORTER✦CABLE®

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(888)-848-5175
www.porter-cable.com